

Relatório da participação da UNIMA Portugal no congresso da UNIMA 2010 em Dordrech, Holanda

O congresso da UNIMA 2010 decorreu de 21 a 24 de Junho de 2010, em Dordrech, Holanda, com o apoio logístico da organização do Festival de Marionetas Dordrech que, este ano, comemorava a sua 25^a edição.

O plano de trabalho dos membros da delegação da UNIMA Portugal (José Gil – Presidente e Nuno Correia Pinto - Presidente da Assembleia) nos dias que decorreu o Congresso da UNIMA 2010, foi basicamente a seguinte: Chegada dia 20; dias 21 a 24 manhãs (congresso), tardes (trabalhar para e em várias comissões), noite (assistir a espectáculos do Festival) e dia 24 partida á tarde.

Primeiro dia do Congresso - 21/06/2010

Ponto 1

- O **Presidente** da UNIMA Internacional (Dadi D. Pudumjee – Índia) fez abertura pedindo um minuto de silêncio por todos os marionetistas e pessoas ligadas às marionetas que morreram recentemente.

Ponto 2

- O **Secretário-geral** do Comité executivo (Jacques Trudeau – Canada) leu os textos, que estão no caderno entregue aos membros do Congresso, que são um resumo/relatório do trabalho realizado nestes dois primeiros anos do mandato; apresentou as contas do exercício e projectou actividades e estimativa de orçamento para os próximos 2 anos do mandato (nunca, até este congresso, se estimou orçamento para o futuro); felicitou os novos membros da UNIMA Internacional, com destaque para a delegação Portuguesa.

Ponto 3

- Os **Presidentes das** várias **Comissões** apresentaram as suas equipas, o trabalho realizado bem como os próximos objectivos.

Relativamente às comissões há a destacar três assuntos de três comissões:

1º - Comissão de comunicação e publicações: por motivos de divergência de ideias* sobre as publicações o presidente desta Comissão (Alain Lecucq – França) demitiu-se o ano passado. Como os presidentes das comissões são propostos pelo Comité Executivo e aprovados em congresso, esta comissão ficou “paralisada” desde então.

2º - Comissão dos estatutos: soube-se que foi proposto pelo presidente desta comissão (Knut Alfsen – Noruega), e foi aceite pelo comité executivo, que as novas Unimas fossem integradas e aceites como membros efectivos da UNIMA Internacional e fosse resolvido, á posteriori, alguns problemas pontuais com os estatutos de cada uma delas. Assim, além das novas Unimas terem direito ao voto neste congresso, com esta medida evita-se marcar uma reunião extraordinária, para o efeito, ou serem aprovadas as integrações no próximo congresso, em 2012.

3º - Comissão para a Cooperação: em reunião realizada na tarde do dia 21, num centro de artistas em Dordrech, o presidente desta comissão (Pierre-Alain Rolle - Suíça) apresentou vários projectos que estão a decorrer em vários pontos do mundo. Centramo-nos na cooperação com o Chile porque a delegação de Portugal, sensível com o acontecimento trágico (terramoto – 5º maior do mundo desde “a criação do Mundo”) que decorreu no Chile, comprometeu-se em lançar uma campanha para angariar donativos para o projecto (conforme anexos – inglês e espanhol). Os donativos serão enviados pela Unima Portugal para o Museu de Marionetas “O Palhaço”, no Chile, ao cuidado da Ana Maria Allendes do comité executivo, com conhecimento do Presidente da Comissão para a Cooperação. Urgente é conseguir-se os primeiros 2.000 euros, que servirão para a sobrevivência de marionetistas e suas famílias.

*entre outras ideias e métodos, a divergência principal é que após a execução da Enciclopédia Mundial da Arte da Marioneta, em Francês (a qual, na opinião do Alain Lecucq, deveria ser feita em inglês), ele acha que as próximas edições da enciclopédia (Inglês e Espanhol) deviam ser em digital, libertando dinheiro para investir/apoiar outras publicações.

Segundo dia de Congresso - 22/06/2010

- **Antes do primeiro ponto da ordem do dia**, e conforme estava combinado no dia anterior, para que a Comissão de Comunicação e Publicação não continua-se paralisada, por proposta do Secretário-geral do Comité executivo o Congresso aprovou a Karen Smith - U.S.A. (...votos a favor, o votos contra e 2 abstenções) como a presidente da Comissão da Comunicação e Publicações.

Ponto 4

- No **debate sobre a Enciclopédia** Mundial da Arte da Marioneta, no nosso entender houve **consenso** relativamente à importância da Enciclopédia estar feita; tem muitos erros; que tem de se actualizar e corrigir erros; que a versão em inglês seria muito mais abrangente; a razão porque é que esta primeira edição foi feita francês – tem uma carga simbólica, espécie de compromisso e reconhecimento, porque a França foi o berço, é sede (Charleville) e é o único estado a apoiar a UNIMA, ainda por cima nem sequer tem um representante ou membro no Comité executivo; que a Enciclopédia não serve só para marionetistas e que é muito importante haver um documento escrito como este livro. Mas houve também algumas **divergências**: Fazer ou não fazer novas edições (as novas versões podem absorver muito dinheiro que pode ser canalizado para as Comissões. Em 2010 o Comité executivo vai disponibilizar 2.000 euros para cada Comissão desenvolver projectos em 2011 porque desde o lançamento (Setembro de 2009) não se despende dinheiro na enciclopédia); Corrigir ou não os erros nas novas versões (mantendo os mesmos textos seria mais rápido, mais barato e evitava-se problemas com os direitos); Em que línguas (Inglês e espanhol como estava previsto, ou outras – já que são cinco as línguas oficiais); Como fazer as novas edições? Livro ou Digital; Rentabilidade e Financiamento.

A Comissão de Comunicação e Publicações, que chamou para si a responsabilidade da redacção da nova edição ou edições, propôs ao congresso que decidisse, em primeiro lugar, se queria fazer uma nova edição (a Comissão está inclinada para fazer uma versão, qualquer que seja, mas com os erros corrigidos e actualizações), em segundo lugar, em caso de execução da nova edição fazer em papel ou digital, em terceiro lugar, em caso de execução da nova edição fazer em ambas hipóteses (papel e digital).

Por sugestão do Presidente da UNIMA ficou para o dia seguinte a votação da moção (sem discussão) que a Comissão de Comunicação e Publicações propôs.

Ponto 5

Foi apresentada, pela delegação da China, a preparação do Congresso da UNIMA, em Chengdu, na China, integrado no Festival Internacional de Marionetas de Chengdu, que se vai realizar entre 24 Maio e 4 de Junho de 2012, com 300 espectáculos para se visualizar. A organização informou que este congresso tem o apoio incondicional da cidade. A organização comprometeu-se em oferecer: alimentação, bilhetes para espectáculos, entradas nos vários museus, transportes do aeroporto até ao centro da cidade onde realizar-se-á o Congresso. Foi-nos informado que a cidade Chengdu é uma cidade pequena no interior da china com 32 milhões de habitantes.

Dando seguimento a um dos objectivos da actual direcção da UNIMA – Portugal, na tarde deste dia, a delegação portuguesa esteve a preparar e

apresentou à Comissão para a Formação Profissional, um documento (em português e francês) para que a UNIMA possa ajudar no reconhecimento das competências dos marionetistas portugueses. Este documento foi feito a partir de uma proposta que um membro da UNIMA - Portugal fez à direcção da mesma. (este documento irá estar disponível o mais breve possível na página Web da UNIMA Portugal)

Terceiro dia de Congresso - 23/06/2010

Conforme previsto, **antes do primeiro ponto da ordem do dia**, foi à votação a moção da Comissão de Comunicação e Publicações, mas após uma breve discussão alterou-se a moção e o congresso aprovou uma moção que propõe que será a comissão a estudar as várias hipóteses de execução das edições e decidir como fazer (papel, digital ou ambas)

Ponto 6

Aprovou-se a Moção A, com a excepção do ponto 3.a.4) que se mantém tal como estava. Esta excepção foi proposta em forma de moção pelo Miguel Arreche (Espanha) porque corria-se o risco de um órgão inferior poder sobrepor-se a um órgão superior. Foi também **aprovado o ponto III.D.5)** com uma pequena alteração proposta, em forma de menção, de Penny Francis (UK) para que no caso de necessidade o comité Executivo possa designar novos presidentes das Comissões. A **proposta abcd foi aprovada** e com esta proposta foi introduzida a flexibilidade nas decisões do Secretário Geral do Comité executivo e do organizador relativamente aos idiomas a utilizar nas reuniões. Por último foi **aprovado a introdução de mais uma figura “tesoureiro”** que trabalhará com o secretário-geral do Comité em parceria.

Ponto 7

Como correu bem as propostas de mudança dos estatutos da UNIMA aproveitou-se o tempo que sobrava para passar ao ponto 7 (Apresentação e Informações dos Centros Nacionais).

No mesmo dia, à tarde, a **delegação portuguesa reuniu-se com o Presidente da Comissão para os Estatutos**, com a finalidade de esclarecer alguns pontos dos estatutos UNIMA – Portugal. Toda as alterações que já tínhamos realizado em Montemor-O-Novo foram aceites.

Quarto dia de Congresso - 24/06/2010

Ponto 7

A **apresentação dos Centros Nacionais** continuou, com destaque para a última apresentação UNIMA – Portugal. José Gil apresentou a UNIMA Portuguesa fazendo referência a todos os Presidentes anteriores a ele que representaram a UNIMA-P, bem com homenageou os membros recentemente falecidos Luis Filipe sócio nº28 , Isabel Alves Costa sócio nº17 , e ainda Alexandre Passos pelo seu trabalho de investigação em prol do teatro tradicional de marionetas português.

(toda a apresentação irá estar na página Web o mais breve possível)

Ponto 8

Relativamente à solução gráfica do novo site da UNIMA da proposta não houve grandes manifestações. Mas houve alguma troca de ideias sobre: conteúdos (como fazer, quem controla, quem decide, os direitos, as traduções, armazenamento da informação desactualizada ou antiga; palavras chaves por causa dos motores de busca; Manutenção (quem e como actualizar as versões do programa, quem é que actualiza a informação); Estrutura (uma pagina da UNIMA leve, ou com muita informação, uma parte com uma estrutura em rede; Links aos centros nacionais; dinamismo; vários sites ou concentrar todos os assuntos num site...

O congresso aprovou que a Comissão de Comunicação e Publicações será responsável pela nova Pagina Web da UNIMA.

Ponto 9

O **Albert Bagno (Italia) apresentou um dos projecto** que está a desenvolver (sobre as várias personalidades importantes para a UNIMA.

Ponto 10

Encerrou-se o Congresso com muita alegria e tirando uma fotografia de grupo.

À tarde - regresso.

Ponto 11

Durante todo o congresso a UNIMA Portugal pode tirar várias cópias de um pequeno desdobrável na sede do festival de Dordrecht, que continha uma breve história da UNIMA Portugal, bem como todas as moradas Web de todos os associados. Este documento foi impresso em Português e Inglês.(e foi muito solicitado por todos os centros UNIMA presentes no congresso.(pensamos que todos ficaram com uma cópia)

Também oferecemos alguns pins que tinham sobrado do encontro (assembleia extraordinária de 21/03/2010 em Montemor-o-novo). Mas claro, como o nosso orçamento não permitia, não podemos fazer mais publicidade, mas fica para a próxima.

Fizemos bastantes contactos com vários centros UNIMA que iram ajudar Portugal em diversos assuntos, bem como na criação de um centro de documentação em Portugal.

Em resumo a nossa representação não podia ter corrido melhor pois fomos acarinhados por todos os presentes e respeitados por toda a organização. Podemos dizer que o centro UNIMA Portugal ficou conhecido em todo o mundo e que os nossos objectivos foram cumpridos. Agora vamos continuar a trabalhar para que todo este esforço seja recompensado.

Portugal, 25 de Junho de 2010

José Gil

Nuno Correia Pinto